

*Lector*

Strumenti Audio hi-fi

**BEDIENUNGSANLEITUNG**  
**PHONO-AMP-SYSTEM MM / MC**  
**RÖHREN-PHONO-VORVERSTÄRKER**





## **SICHERHEITSHINWEISE**

- 1. Bitte Anweisungen lesen:** Alle Sicherheits- und Bedienungsanweisungen sollten gelesen werden, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird.
- 2. Anweisungen aufbewahren:** Die Sicherheits- und Bedienungsanleitungen sollten zum späteren Nachschlagen aufbewahrt werden.
- 3. Warnungen beachten:** Alle Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung müssen befolgt werden.
- 4. Bitte befolgen Sie die Anweisungen:** Alle Betriebs- und Gebrauchsanweisungen sollten befolgt werden.
- 5. Wasser und Feuchtigkeit:** Das Gerät sollte nicht in der Nähe von Wasser verwendet werden – zum Beispiel in der Nähe einer Badewanne, eines Waschbeckens, einer Küchenspüle, einer Wäschewanne, in einem feuchten Keller oder in der Nähe eines Schwimmbeckens und dergleichen.
- 6. Transport - Transportwagen:** Das Gerät sollte nur mit einer vom Hersteller empfohlenen Transportkarre ( Sackkarre ), Paletten-Wagen oder Plateau-Wagen, in der originalen Umverpackung transportiert. Abrupte Stopps, übermäßige Krafteinwirkung und unebene Oberflächen können dazu führen, dass die Transportmittel mit dem Gerät umfallen/umkippen können und das Gerät Schaden nimmt.



- 7. Wand- oder Deckenmontage:** Das Gerät sollte nur gemäß den Empfehlungen des Herstellers an einer Wand oder Decke montiert werden.
- 8. Belüftung:** Das Gerät sollte so aufgestellt werden, dass es nicht auf einem Bett, einem Sofa, einem Teppich oder einer ähnlichen Oberfläche platziert wird, die die Belüftungsöffnungen blockieren könnte, oder dass es in einer Einbauinstallation, wie in einem Bücherregal oder einem Schrank platziert wird, die den Luftstrom durch die Lüftungsöffnungen behindern könnte.
- 9. Hitzeentwicklung:** Das Gerät sollte in ausreichender Entfernung von Wärmequellen, wie Heizkörpern, Heizregistern, Öfen oder anderen Geräten (einschließlich Verstärkern) platziert werden.
- 10. Stromquellen:** Das Gerät darf nur an eine Stromversorgung angeschlossen werden, die in der Bedienungsanleitung beschrieben oder auf dem Gerät gekennzeichnet ist.
- 11. Erdung oder Polarisierung:** Die Vorsichtsmaßnahmen, die getroffen werden sollten, damit die Erdung oder Polarisierung des Gerätes nicht beeinträchtigt werden.
- 12. Netzkabelschutz:** Netzkabel sollten so verlegt werden, dass man nicht darauf treten oder sie durch auf oder gegen sie gestellte Gegenstände einklemmen kann. Achten Sie dabei besonders auf Kabel an Steckern, Steckdosen und auf die Stellen, an denen sie angeschlossen sind!
- 13. Reinigung:** Das Gerät sollte nur gemäß den Empfehlungen des Herstellers gereinigt werden.
- 14. Zeiträume der Nichtbenutzung:** Das Netzkabel des Gerätes sollte aus der Steckdose gezogen werden, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird.



**15. Eindringen von Gegenständen und Flüssigkeiten:** Es ist darauf zu achten, dass keine Gegenstände durch die Öffnungen in das Gehäuse und keine Flüssigkeiten verschüttet und in das Gerät geraten können.

**16. Schäden, die eine Wartung erfordern:** Das Gerät sollte ausschließlich von qualifiziertem Servicepersonal gewartet werden, wenn:

- A. Das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind; oder
- B. Gegenstände oder Flüssigkeit in das Gerät geraten sind; oder
- C. Das Gerät Regen oder Spritzwasser/Löschwasser ausgesetzt war; oder
- D. Das Gerät nicht normal funktioniert oder eine deutliche Leistungsänderung bemerkbar ist; oder
- E. Das Gerät fallengelassen wurde oder/und das Gehäuse dabei geöffnet oder beschädigt wurde.

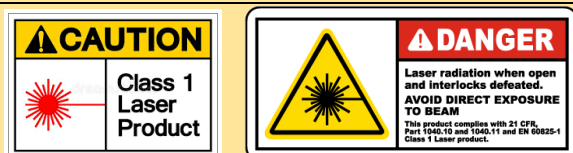
**17. Wartung:** Der Benutzer sollte nicht versuchen, das Gerät über die in der Bedienungsanleitung beschriebenen Hinweise hinaus zu warten. Alle anderen Wartungsarbeiten sollten ausschließlich qualifizierten Servicemitarbeitern überlassen werden!

**Warnung, bitte beachten!:** Um die Gefahr von Bränden oder Stromschlägen zu verringern, setzen Sie dieses Gerät nie direkter Feuchtigkeit aus, die durch hohe Luftfeuchtigkeit, Regen, Tropfen oder Wasserspritzer verursacht wurden!



**⚠** Das Blitzsymbol mit Pfeilspitze in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf das vorrhandensein nicht isolierter „gefährlicher Spannung“ innerhalb des Produktgehäuses aufmerksam machen, die möglicherweise so groß ist, dass für Personen die Gefahr eines Stromschlags besteht!

**⚠** Das Ausrufezeichen innerhalb eines gleichseitigen Dreiecks soll den Benutzer auf wichtige Betriebs- und Wartungsanweisungen (Wartungsanweisungen) in der dem Gerät beiliegenden Dokumentation aufmerksam machen.



**Gefahr:** Bei geöffnetem Gerät entsteht unsichtbare Laserstrahlung! Vermeiden Sie direkte Strahleinwirkung. Die Verwendung von Bedienelementen, Einstellungen oder Verfahren, die nicht in diesem Handbuch beschrieben sind, können zu einer gefährlichen Strahlungseinwirkung führen!



## VORSICHT

**UM DIE GEFAHR EINES BRANDES ODER STROMSCHLAGS ZU REDUZIEREN, SETZEN SIE DIESES PRODUKT NICHT REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUS.**

**UM DAS RISIKO EINES STROMSCHLAGS ZU REDUZIEREN, ENTFERNEN SIE NICHT DIE PRODUKTABDECKUNG.**

Im Inneren befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Überlassen Sie die Wartung bitte ausschließlich qualifiziertem Personal.

## BITTE BEACHTEN SIE

Dieses Gerät erzeugt und nutzt Hochfrequenzenergie und kann bei unsachgemäßer Installation und Verwendung, d. h. die nicht in strikter Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers stehen, Störungen beim Radio- und Fernsehempfang verursachen. Es wurde typgeprüft und entspricht den Grenzwerten für Computergeräte der Klasse B gemäß den Spezifikationen in Unterabschnitt J von Teil 15 der FCC-Vorschriften, die einen angemessenen Schutz vor solchen Störungen bei der Installation in Wohngebieten bieten sollen. Es gibt jedoch keine Garantie dafür, dass bei einer bestimmten Installation keine Störungen auftreten. Wenn dieses Produkt den Radio- oder Fernsehempfang stört, was durch **EIN-** und **AUS** schalten des Geräts festgestellt werden kann, wird dem Benutzer empfohlen, die Störung durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:

- **Richten Sie die Empfangsantenne des Radios oder Fernsehers neu aus**
- **Platzieren Sie den CD-Player mit gebührendem Abstand zum Radio oder Fernseher**
- **Entfernen Sie den CD-Player aus der unmittelbaren Nähe des Radios oder Fernsehers**
- **Stecken Sie den CD-Player in eine andere Steckdose, sodass CD-Player, Radio oder Fernseher an unterschiedlichen Stromkreisen angeschlossen sind.**

Bei Bedarf sollte der Benutzer für weitere Lösungsansätze den Fachhändler oder einen erfahrenen Radio-Fernsehetechniker konsultieren. Der Benutzer kann die folgende von der Bundes-Kommunikations-Kommission erstellte Broschüre vielleicht auch als hilfreich erachten:

**„Wie man Probleme mit Radio-TV-Interferenzen erkennt und löst“**

**„How to Identify and Resolve Radio-TV Interference Problems“ ( US-Original )**

Diese Broschüre ist unter Buch-Nr.: 004-000-00345-4, im US Printing Office Washington DC erhältlich.

## CLASS ONE LASER PRODUCT

Dieses Produkt entspricht zum Herstellungsdatum den DHHS-Regeln, OFR Unterkapitel J, Teil 1040-10.

### GEFAHR

Die Verwendung aller Steuerungen, Anpassungen oder Durchführung von Verfahren, die nicht hierin angegeben sind, können zu einer gefährlichen Strahlungseinwirkung führen.

### ENTFERNEN SIE NICHT DIE ABDECKUNG DES GERÄTES

Dieses Produkt verwendet einen unsichtbaren Laser-Abnehmer, um die auf einer CD aufgezeichneten Signale zu erkennen. Das Produkt wurde so konzipiert, dass die Laserstrahlen nicht über das Gehäuse hinausstrahlen. Um eine größere Exposition zu vermeiden, entfernen Sie die Abdeckung nicht!



## **ANWEISUNGEN UND VORSCHLÄGE FÜR DIE INBETRIEBNAHME & VERWENDUNG IHRES NEUEN LECTOR RÖHREN-PHONO-VORVERSTÄRKERS PHONO-AMP-SYSTEM MIT SEPARATEM NETZTEIL**

### **Entfernen der Folierung und der Klebestreifen**

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrer Wahl des Lector Röhren-Phono Vorverstärker-Systems **PHONO-AMP-SYSTEM** für Ihr Audiosystem.

Das Design Ihres Lector Röhren-Phono-Vorverstärker-Systems **P-A-S** spiegelt unsere Bemühungen als Musikliebhaber wider, einen Röhren-Vorverstärker mit Zuverlässigkeit und Klanggenauigkeit zu bauen, der Ihnen über viele Jahre hinweg Freude bereiten wird.

Ihr neues Röhren-Phono-Vorverstärker-System, nennen wir es im weiteren Text einfach **P-A-S**, ist ein kompletter RIAA Phono-Verstärker mit Vollröhren-Vorverstärker, der im reinen Class A Betrieb, ohne lokale oder vollständige Rückkopplungsschaltungen arbeitet. Dieser Vorverstärker sorgt für die richtige Verstärkung und Entzerrung gemäß RIAA-Standard beim Phono-Moving-Magnet- und Moving-Coil-Tonabnehmersignal.

Die Schaltung verwendet fünf Röhren wie **ECC 88/6922** für die bewegliche Spule ( **MC** ) und zwei **ECC-81/12AT7** für den beweglichen Magneten ( **MM** ) (als passive RIAA-Entzerrung) und eine **ECC-81/12AT7** für den Ausgang als Kathodenfolger-Adapter. Alle Röhren sind sorgfältig ausgewählt, damit ein geräuscharmer Betrieb gewährleistet ist.

Ein innovativer Schaltkreis, der vom Inhaber Lector's, Dr. Claudio Romagnoli, selbst entwickelt wurde, ermöglicht die Steuerung der Vorspannung durch optische Geräte und ein spezieller Schaltkreis steuert den Kathodenbetrieb bei sehr geringem Rauschen des Quellengerätes mit MC-Ausgangssignal. Es ist möglich, den Eingangswiderstand des MC-Tonabnehmers durch einen externen RCA-Widerstandsstecker zu ändern, um eine bessere Schnittstelle zwischen Tonabnehmer und Eingangsröhre zu erhalten.

Wir liefern vier Paar Stecker-Widerstände mit folgenden Werten:

- **30 Ohm (blauer Stecker)**
- **100 Ohm (schwarzer Stecker)**
- **470 Ohm (grüner Stecker)**
- **1000 Ohm (gelber Stecker)**

Mit diesem STECK-WIDERSTÄNDEN können Sie den richtigen Widerstandswert Ihres MC-Tonabnehmers optimieren. Das außergewöhnliche Signal-Rausch-Verhältnis und der Betrieb mit hoher Verstärkung ermöglichen es, die Einschränkungen der Transformator-Aufwärtstransformierung (Verzerrungs- und Frequenzganggrenzen) zu überwinden.

Natürlich ist es Ihnen auch möglich, eigene, wunschspezifische, RCA-Steckwiderstände einzusetzen! Eine technische Anweisung zum Eigenbau legen wir dieser Bedienungsanleitung bei.

**Wir möchten Sie nur höflich bitten, unseren Empfehlungen zu folgen, um Schäden an Ihrem neuen Lector Phono-Amp-System und Ihrem HiFi-Equipment zu vermeiden; vielen Dank!**



## SERIENMÄSSIGE & OPTIONALE AUSSTATTUNG

- Frontplatte aus 8mm schwarzem Hochglanz-PLEXIGLAS®
- Massive Kirschholz-Seitenteile ( optional )
- Schwarze PLEXIGLAS®-Seitenteile Hochglanz ( optional )
- Separates Netzteil für extrem geräuscharmen Betrieb (serienmäßig)
- Separates Netzteil ( Upgrade auf PSU-Z ) für extrem geräuscharmen Betrieb (optional)
- Selektierte, rauscharme Röhren, wie 6922 (Serie mit 2 Röhren) ( serienmäßig )
- Selektierte, rauscharme Röhren, wie 12AT7 (Serie mit 3 Röhren) ( serienmäßig )
- Hochgeschirmtes Metallrahmengerhäuse Aus Flugzeug-Aluminium15/10mm
- Ringkerntransformator mit drei Netzteilen
- Kathodengesteuerter Schaltkreis zur Reduzierung des Grundrauschens (von Lector patentierter Spezialschaltkreis)
- Kathoden-Optoschaltung für 12AT7 RIAA-Moving-Magnet

## UPDATE

Bei Ihrem Phono-Amp-System wurde die RIAA-Genauigkeit durch ein Frequenzmessverfahren, durch eine sogenannte Emulationsmessung, optimiert.

## SPEZIFIKATIONEN

<b>Gerät:</b>	<b>MC-</b> und <b>MM-</b> Röhren-Vorverstärker mit <b>2 x 6922</b> und <b>3 x 12AT7</b> Röhren
<b>Eingang/Input:</b>	<b>MC</b> und <b>MM</b> , beide bei 47 k $\Omega$ , variabel über RCA-Steckwiderstände
<b>Verstärkung:</b>	66 dB ( <b>MC</b> ) und 47 dB ( <b>MM</b> )
<b>Frequenzgang:</b>	20 - 50 kHz +/- 0,15 db
<b>Rauschverhältnis:</b>	66 db (A)MC 70 db (A)MM
<b>Ausgangsimpedanz:</b>	290 $\Omega$
<b>Netz-Spannung:</b>	Netzteile verfügbar für: 230–240 VAC/110–120 VAC/100 VAC bei 50-60 Hz
<b>Abmessungen:</b>	400mm x 85mm x 300mm ( B x H x T ) für die Haupteinheit
<b>Abmessungen:</b>	225mm x 85mm x 300mm ( B x H x T ) für das Netzteil
<b>Gewicht:</b>	15 kg ( Netto )

## EINGÄNGE / INPUT

An Ihr **Lector Phono-Amp-System** können zwei Plattenspielerquellen als Moving-Magnet-Tonabnehmer ( **MM** ) und ein Moving-Coil-Tonabnehmer ( **MC** ) angeschlossen werden.

Verbinden Sie das Tonarmsignalkabel mit dem **INPUT** Ihres **Phono-Amp-Systems**. Achten Sie darauf, den linken und rechten Kanal richtig anzuschließen. Der rechte Kanal ist normalerweise **ROT** markiert, der linke Kanal **SCHWARZ** oder **WEISS**. Das Erdungskabel des Tonarmkabels sollte an die Erdungsklemme angeschlossen werden.

## AUSGÄNGE / OUTPUT

Verbinden Sie den **AUSGANG** Ihres **Phono-Amp-Systems** mit einem **Line-Eingang/Input** (z. B. AUX, CD, Tuner, Tape oder Video) Ihres Verstärkers. Achten Sie darauf, den linken und rechten Kanal richtig anzuschließen. Der rechte Kanal ist normalerweise **ROT** markiert, der linke Kanal **SCHWARZ** oder **WEISS**.

**Nehmen Sie bitte alle Anschlüsse vor, während die Geräte von der Stromversorgung getrennt sind!.**

**Bitte verbinden Sie den Ausgang Ihres Phono-Amp-Systems nicht mit einem Phono-Eingang Ihres Leistungsverstärkers! (manchmal mit „GRAM“, „DISC“ oder „RIAA“ gekennzeichnet!**



**BITTE!** Tun Sie sich selbst einen Gefallen – verbinden oder trennen Sie niemals Komponenten in Ihrem Audiosystem bei eingeschalteter Wechselstromversorgung.

Um das Innenleben und das Gehäuse Ihres neuen **PHONO-AMP-SYSTEMS** während des Transports vor übermäßigen Stößen zu schützen, wurden sie einer speziellen Transportfolie gesichert. Diese Folie wurde rund um das Gerät angebracht. Entfernen Sie unbedingt die Transportfolie, bevor Sie das Gerät einschalten.

1. Stellen Sie das Gerät vorsichtig auf die Gerätefüße und setzen sie es möglichst keinen Erschütterungen aus.
2. Bitte drehen Sie das Gerät gegen den Uhrzeigersinn und entfernen Sie vorsichtig die Transportfolie.
3. Bewahren Sie die Folie, zusammen mit der Kartonage und ggf. zusammen mit dieser Anleitung, an einem sicheren Ort auf, da Sie ihn im Falle eines Garantiefalles, einer Reparatur oder eines Weitertransportes möglicherweise benötigen werden.
4. Wenn Sie Ihr **PHONO-AMP-SYSTEM** transportieren möchten, stellen Sie sicher, dass sich keine Fremdkörper auf/am Verstärker befinden, bevor Sie u.U. die Transportfolie wiederverwenden oder erneuern. Gehen Sie zum Ersetzen der Folie in umgekehrter Reihenfolge vor.

### **Auswählen eines Ortes für die Installation**

Wie jedes Elektrogerät stellt auch Ihr **PHONO-AMP-SYSTEM** einige bescheidene Betriebsanforderungen.

Installieren Sie dieses Gerät nicht an einem Ort, an dem es direkter Feuchtigkeit, hoher Luftfeuchtigkeit, Vibrationen oder Staub ausgesetzt ist. Stellen Sie außerdem sicher, dass eine ausreichende Belüftung vorhanden ist, dass die Lüftungsschlitze nicht abgedeckt sind und dass die Umgebungstemperatur im Bereich von 10–32 °C (50–90 °F) liegt. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann die Zuverlässigkeit dieses Geräts beeinträchtigen.

Ihr **PHONO-AMP-SYSTEM** muss möglichst weit entfernt von magnetischen Feldern (z. B. durch große Leistungstransformatoren des Hauptverstärkers oder Leistungstransformatoren anderer Verstärker) installiert werden, die nicht ausreichend abgeschirmt sind), um das hervorragende Signal-Rausch-Verhältnis aufrechtzuerhalten!

### **Elektrische Anforderungen**

Ihr **PHONO-AMP-SYSTEM** wurde für die Stromversorgung mit der örtlichen Wechselspannung entwickelt. Überprüfen Sie die Einstellung Ihres Geräts anhand der hinteren Spannungsplatte. Versuchen Sie niemals, das Gerät an eine Steckdose mit höherer Spannung anzuschließen, da dies eine ernsthafte Brandgefahr darstellt. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihren Händler oder an den zuständigen Vertriebspartner.

### **Anschließen des Netzkabels**

Gehen Sie stets vorsichtig mit dem Netzkabel um. Bevor Sie Ihr **PHONO-AMP-SYSTEM** bewegen oder wenn es längere Zeit nicht verwendet wird, ziehen Sie das Netzkabel bitte vorsichtig ab, indem Sie am Stecker und nicht am Kabel ziehen. Stellen Sie außerdem keine Möbel oder andere schwere Gegenstände auf das Kabel. Bei unsachgemäßer Verwendung des Netzkabels kann es zu einem Kurzschluss und/oder zu einem Brand kommen. Um eine Verschlechterung des Klangs zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht um die Patchkabel anderer Komponenten gewickelt oder mit diesen verflochten ist.



## Öffnen Sie das Gehäuse bitte nicht

Im Gehäuse Ihres **PHONO-AMP-SYSTEMS** befinden sich keine vom Benutzer zu wartende Teile. Versuchen Sie nicht, das Gehäuse zu öffnen oder die internen Komponenten zu manipulieren. Das unsachgemäße Öffnen des Gehäuses stellt nicht nur eine potenzielle Brand- und Stromschlaggefahr dar, sondern führt auch zum Erlöschen Ihrer Garantie.

## Feuchtigkeit und Fremdkörper

Wenn versehentlich Wasser oder ein Fremdkörper (insbesondere Metall) in Ihr Gerät eingedrungen ist, ziehen Sie bitte sofort das Netzkabel ab und wenden Sie sich an einen autorisierten Lector-Servicetechniker oder an den zuständigen Vertriebspartner. Die Verwendung dieses Produkts unter diesen Bedingungen stellt eine mögliche Brand- und/oder Stromschlaggefahr dar.

Lector-Geräte, die durch die **CMI-DISTRIBUTION EUROPE** vertrieben werden, sind alle nach DGUV ( Deutsche Gesetzliche Unfall Versicherung ), Vorschrift 3 überprüft und gesiegelt.

## Warum ist eine DGUV V3 Prüfung

Die zum 01.04.1979 eingeführte DGUV Vorschrift 3, damals noch unter dem Namen BGV A3, verpflichtet jeden Unternehmer, elektrische Betriebsmittel in seinem Unternehmen auf ihre Funktionstüchtigkeit prüfen zu lassen. Üblicherweise wird der E-Check nach DGUV V3, ehemals BGV A3 Messung, vor der ersten Inbetriebnahme der Apparatur sowie in regelmäßigen Abständen erneut, wie z.B. bei Bürogeräten, Beleuchtungskörpern, Netzkabeln oder Geräten der Unterhaltungselektronik, welche in öffentlichen Einrichtungen oder öffentlich zugänglichen Präsentations- oder Messräumen beispielsweise alle zwei Jahre durchgeführt.

Im Rahmen der Elektroprüfung wird kontrolliert, ob sich die Betriebsmittel im ordnungsgemäßen Zustand befinden und gefahrlos verwendet werden können. Das Ergebnis der Elektroprüfung wird vermerkt und das Gerät mit einem Prüfsiegel gekennzeichnet.

## Reinigen Ihres PHONO-AMP-SYSTEMS

Wenn Ihr **PHONO-AMP-SYSTEM** verschmutzt ist, wischen Sie ihn vorsichtig mit einem weichen Tuch ab, entweder trocken oder leicht mit mildem Seifenwasser angefeuchtet. Verwenden Sie niemals Lösungsmittel jeglicher Art.

## Installation und Anschluss

### **EIN**schalt-Routine bei Ihrem Phono-Amp-System (P-A-S):

1. Schalten Sie ihr Phono-Amp-System auf **EIN/ON**
2. Schalten Sie Ihren Leistungsverstärker **EIN/ON**
3. Schalten Sie Ihr Quellgerät ( Plattenspieler ) **EIN/ON**

### **AUS**schalt-Routine bei Ihrem Phono-Amp-System (P-A-S):

1. Schalten Sie Ihren Leistungsverstärker **AUS/OFF**
2. Schalten Sie Ihr Phono-Amp-System auf **AUS/OFF**
3. Schalten Sie Ihr Quellgerät (Plattenspieler ) **AUS/OFF**





## EINSPIELZEIT ( WARM UP )

Sie werden feststellen, dass der Klang Ihres neuen **PHONO-AMP-SYSTEMS** nach längerem Einschalten merklich „wärmer“ wird. Normalerweise empfehlen wir eine „Einspielzeit“ von mindestens 24 Betriebs-Stunden, bevor Sie von Ihrem **PHONO-AMP-SYSTEM** die beste Klangwiedergabequalität erwarten können. Vielen Dank für Ihre Geduld, es wird sich lohnen!

## MOVING COIL SET-UP

Die Eingangsempfindlichkeit des Phono-Moving-Coil-Tonabnehmers kann mithilfe von zwei Paaren oder einem RCA-Adapter an Ihren speziellen Phono-Tonabnehmer angepasst werden. Ihr **PHONO-AMP-SYSTEM** ist werkseitig auf eine Last von **47 kΩ** eingestellt.

Um herauszufinden, um welchen Typ es sich bei Ihrem Tonabnehmer handelt, lesen Sie bitte die Dokumentation, die Ihrem Tonabnehmersystem beiliegt. In der Info zum MC-Tonabnehmer sollte auch die korrekte Impedanz angegeben werden, bei der der Tonabnehmer arbeiten soll.

**Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.**

### DIE FOLGENDEN RCA-EINSTELLUNGEN SIND VERFÜGBAR:

- **BLAUER PUNKT**                      RCA hat 30 Ω
- **SCHWARZER PUNKT**                RCA hat 100 Ω
- **GRÜNER PUNKT**                    RCA hat 470 Ω
- **GELBER PUNKT**                    RCA hat 1000 Ω

## VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DEN BETRIEB ( OPERATING PRECAUTIONS )

Im Folgenden finden Sie eine Reihe von Vorsichtsmaßnahmen für den Betrieb Ihres **PHONO-AMP-SYSTEMS**, die zum besseren Verständnis und zu einer sachgemäßen Verwendung des Gerätes dienen sollen:

Ihr **PHONO-AMP-SYSTEM** ist ein Röhren-Phono-Vorverstärker mit hoher technischer und akustischer Leistung: Er kann mit allen anderen HI-FI-Komponenten verwendet werden, aber um seine Möglichkeiten voll auszuschöpfen, wird empfohlen, ihn ausschließlich in Verbindung mit Geräten von sehr guter Qualität zu verwenden.

Eine ideale Ergänzung zu Ihrem **PHONO-AMP-SYSTEM** sind: **Lector Z-100 / VM-200 STEREO / VM-200 2 X MONO** als Verstärkersysteme und **Lector CDP-707 mit PSU3T / CDP-603** als CD-Player mit besonders neutralem Klang zu empfehlen.

Das Gerät verlässt das Werk nach einer gründlichen Instrumenten- und Funktionsprüfung. Im Schadensfall wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Händler. Bevor Sie sich an Ihren Händler wenden, stellen Sie aber bitte sicher, dass der Schaden tatsächlich auf Ihr **PHONO-AMP-SYSTEM** zurückzuführen ist:

### UNTER UMSTÄNDEN AUFTRETENDE „FEHLER“ UND IHRE WAHRSCHEINLICHEN URSACHEN

Obwohl bei der Herstellung dieses handgefertigten Hybrid-Verstärkers größte Sorgfalt angewendet wurde, besteht die Möglichkeit, dass doch ein Fehler auftritt oder der Verstärker aus irgendeinem Grund nicht zu Ihrer vollsten Zufriedenheit funktioniert.

Um unnötige Anrufe bei Ihrem Händler oder unserer Serviceorganisation zu ersparen, haben wir eine Liste möglicher Störungen und deren Ursachen zusammengestellt. Einige dieser Ursachen, beispielsweise solche, die nur mit dem Netzanschluss zusammenhängen, auch nur zu erwähnen, mag



vielleicht etwas übertrieben erscheinen. Unsere Erfahrung zeigt jedoch, dass sie als Problemquellen leicht übersehen werden können.

Sollten Sie das Problem mithilfe dieser Liste nicht lösen können, suchen Sie bitte nicht weiter nach der „Fehlerquelle“, trennen Sie das Gerät von der Spannungsversorgung ( Netzstecker ziehen ) und wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler, Ihren zuständigen Vertriebspartner oder kontaktieren Sie uns telefonisch oder per E-Mail ( **die Kontaktdaten finden Sie am Ende dieser Bedienungsanleitung** )

**Unter keinen Umständen sollten Sie Ihr PHONO-AMP-SYSTEM selbst öffnen, dadurch erlöschen alle Rechte aus dem Garantie- & Gewährleistungsanspruch!**

- Überprüfen Sie bitte die Korrektheit und Güte der Anschlüsse und die Position der Bedienelemente
- Überprüfen Sie bitte die Verbindungsleitungen auf eventuelle Kurzschlüsse
- Stellen Sie bitte sicher, dass Verbindungskabel und Stecker einwandfrei funktionieren
- Überprüfen Sie bitte die Sicherung auf der Rückseite
- Die in Ihrem **P-A-S** eingesetzte Sicherung hat folgende Werte: **1A/240V, 2A/117V ( TRÄGE )**

#### **VERPACKUNGSMATERIAL**

Wir empfehlen Ihnen, das gesamte Verpackungsmaterial und die Versandkartons für Ihr **P-A-S** aufzubewahren. Das Verpackungsmaterial ist für Ihr **P-A-S** maßgeschneidert, um Transportschäden zu vermeiden. Lector übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die an einem **PHONO-AMP-SYSTEM** entstehen, welches in einem anderen Verpackungsmaterial als der Lector-Originalverpackung an den Lector-Service versendet wird.

#### **HAFTUNGS AUSSCHLUSS**

Unter keinen Umständen übernimmt Lector die Haftung oder Verantwortung für Verletzungen oder Schäden, die durch die Verwendung oder den Betrieb dieses Geräts entstehen, oder für Schäden an anderen damit verbundenen Geräten.

**Docet-Lector behält sich das Recht vor, das in dieser Bedienungsanleitung beschriebene HiFi-Gerät jederzeit bautechnisch und elektronisch ohne Information zu optimieren!**

## Moving Magnet input resistance/capacitance charge variation Variation des Lastwiderstands und der Kapazität des MM-Magneteingangs

This setting is performed inside the unit by moving the dip-switch.

In order to change the resistance and the capacitance variation, need to access inside the main unit, by remove the four silver star screws, that fixed the top cover.

After to remove the cover, please be sure that the unit do not have the AC mains plug connected to AC mains power, it's simple to operate by the dip-switch for change the charge resistance and the capacitance.

Please follow the pics below, to make the correct adjustments.

Thank you!

Diese Einstellung wird im Inneren des Geräts durch Betätigen des DIP-Schalters vorgenommen.

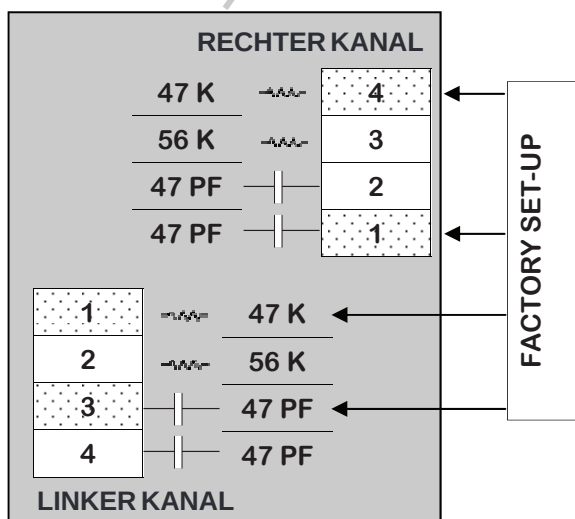
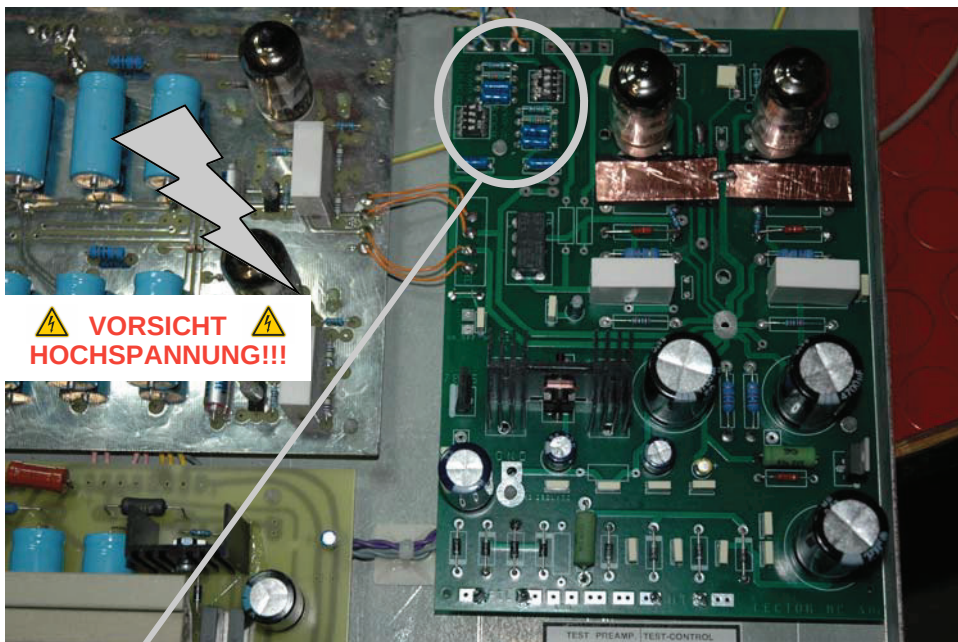
Um den Widerstand und die Kapazitätsschwankung zu ändern, müssen Sie auf das Innere des Hauptgerätes zugreifen, indem Sie die vier silbernen Sternschrauben entfernen, mit denen die obere Abdeckung befestigt ist.

Stellen Sie nach vor Entfernen der Abdeckung sicher, dass der Netzstecker des Gerätes nicht an das Stromnetz angeschlossen ist!

Der Ladewiderstand und die Kapazität können einfach über den DIP-Schalter geändert werden.

Bitte folgen Sie der folgenden Bilddokumentation, um die Einstellungen korrekt vorzunehmen.

Vielen Dank!



Over the dip-switch you see ON/OFF.  
It's possible to insert or deselect the correspondent value for single operation or parallel operation as:

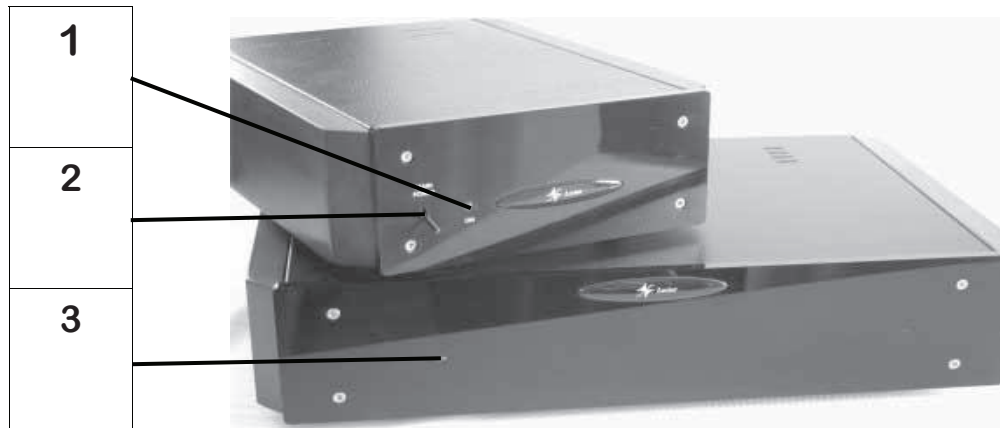
Parallel auf 47K+56K = 25,5 kohm  
Parallel auf 47PF+47PF= 94 PF  
Einzel auf 47 K oder 56 K  
Einzel auf 47 PF

Mit den DIP-Schaltern ist es möglich, die Widerstände und Kapazitäten (ON-OFF) für Einzel- oder Parallelbetrieb zu aktivieren oder zu deaktivieren.

Informationen zum Parallelbetrieb finden Sie im abgebildeten Beispiel

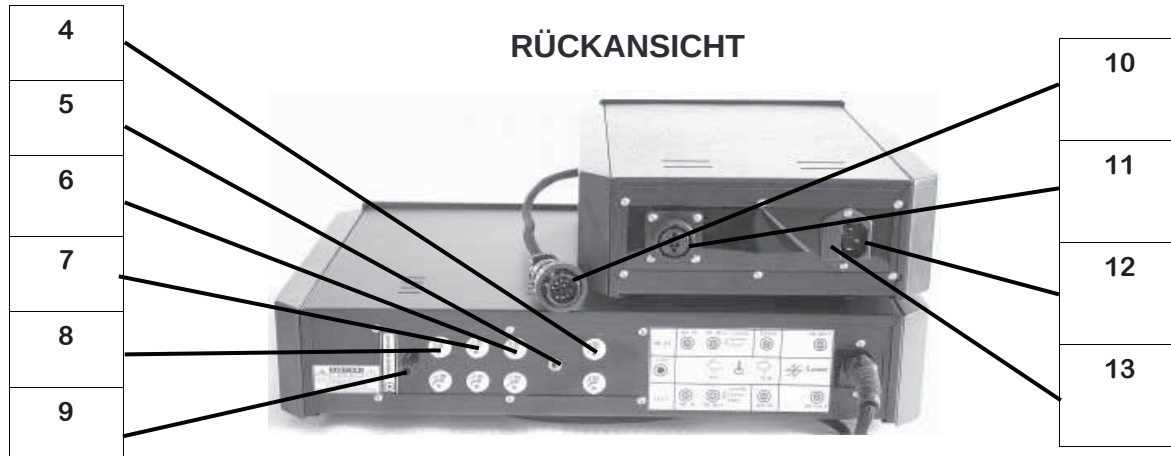
# Elektrischer Anschluss des Lector Phono-Amp-Systems

## FRONTANSICHT



1	Netzteil-LED leuchtet / Power supply led on
2	Netzschalter für die allgemeine Stromversorgung / Mains power switch
3	Stromversorgungs-LED am Filament-/Röhrenheizungs-Sektion / Power led on filaments/heater tube section

## RÜCKANSICHT



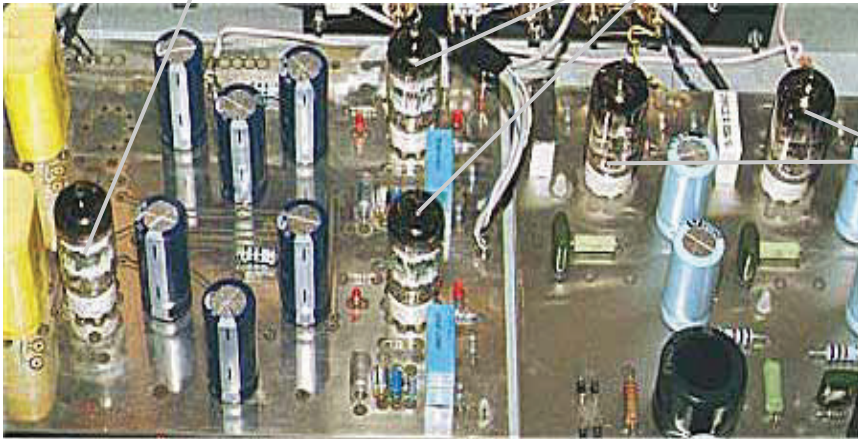
4	Analoger Hauptausgang zum Anschluss an den Line-Level-Vorverstärkereingang / Analog main output to connect to line level preamplifier input
5	Wahlschalter für den Tonabnehmereingang: Schalter nach rechts ist MM-Eingang, Schalter nach links ist MC-Eingang / Cartridge input selector: switch to right is MM input, switch to left is MC input.
6	Moving-Magnet-Eingang ( MM ) für 47 dB Verstärkung bei 47 Kohm / 100 pf / Moving Magnet input for 47 db gain at 47 Kohm / 100 pf
7	RCA-Moving-Coil-Adapterseite zur Variation des Eingangswiderstands des MC-Eingangs / RCA moving coil adaptor site for variation the input resistance of moving coil ( MC )
8	MC-Eingang für 66 dB Verstärkung bei 47 Kohm / 100 pf (Widerstandsvariation durch RCA) / Moving Coil input for 66 db gain at 47 Kohm / 100 pf ( resistance variation by RCA )
9	Erdungsstecker vom Plattenspieler-Verbindungskabel / Ground earth plug from turntable-connection-cable
10	Verbindungsstecker vom Vorverstärker / Cable plug terminal from preamplifier
11	<b>⚠ Steckdosen-Ausgang vom Netzteil: HOCHSPANNUNG – NICHT BERÜHREN! ⚠</b> <b>Socket terminal output from power supply: HI VOLTAGE - DO NOT TOUCH !</b>
12	Sicherungshalter für 240 VAC / 1 Ampere ( Träge ), für 120 VAC 2 Ampere ( Träge ) Fuse holder house for 240 VAC / 1 Ampere ( slo blo ), for 120 VAC 2 Ampere ( slo blo )
13	IEC-Netzanschluss für Wechselstromstecker, bitte überprüfen Sie die richtige Spannung für Ihr Land! IEC mains supply house for ac plug cable terminal, please check the right voltage for your country!

## Informationen zu den eingesetzten Röhrentypen

**( Bitte beachten Sie, dass Sie ausschließlich defekte Röhren austauschen ! )**

AUSGANGS-Röhre ( Kathodenfolger )  
1 Stück ( ECC-81 / 12 AT 7 )  
Output valve ( cathode foll )  
1 piece ( ECC-81 / 12 AT 7 )

VERSTÄRKER-Röhre MM RIAA-Sektion  
2 Stück ( ECC-81 / 12 AT 7 )  
Gain MM / riaa section tubes  
2 pieces ( ECC-81 / 12 AT 7 )



VERSTÄRKER-Röhre MC Step Up  
2 Stück  
GAIN MC step up tubes  
2 pieces



**Bitte beachten Sie!**  
**Berühren Sie bitte keine aktiven oder passiven Bauteile!**  
**Bevor Sie eine Röhre austauschen, schalten Sie bitte Ihr Phono-Amp-System aus**  
**und ziehen Sie unbedingt den Stecker aus der Steckdose (110 oder 240 V)!**



**Please take note:**  
**Please do not touch any active or passive components!**  
**Before replacing the valve, please turn off your Phono-Amp-System**  
**and be sure to unplug it from the power outlet (110 or 240 V)!**



### Hinweise zu den eingesetzten Röhren in Ihrem: Lector Phono-Amp-System:

Die verwendeten Röhren sind vom Typ: ECC-81/12AT7 und ECC88/6922  
Es **DÜRFEN** und **KÖNNEN** keine anderen Röhren in Ihrem Lector Phono-Amp-System verwendet werden!  
Bei Verwendung von Röhren, die nicht von Lector ausgewählt und geliefert wurden, kann die einwandfreie Funktion Ihres Phono-Amp-Systems nicht gewährleistet werden!

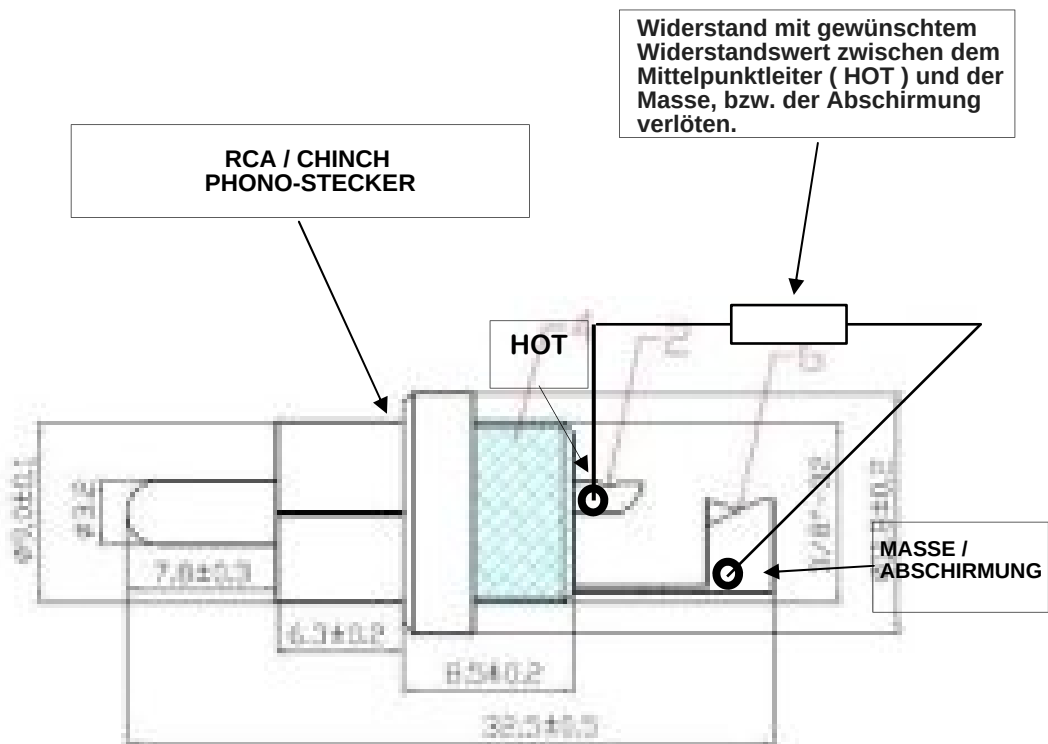
Wenn Sie Röhren verwenden, die nicht von Lector zugelassen und nicht von Lector geliefert wurden, erlischt die Garantie Ihres Phono-Amp-Systems sofort!  
Ersatzröhren sind jederzeit bei Lector oder CMI-Distribution Europe verfügbar!  
Die durch Lector oder CMI-Distribution Europe gelieferten Röhren sind selektiert und haben eine Garantie von einem Jahr!

### Notes on the tubes used in your: Lector phono amp system:

The tubes used are of the type: ECC-81/12AT7 and ECC88/6922  
No other tubes **MUST** and **CANNOT** be used in your Lector Phono-Amp-System!  
If you use tubes that were not selected and supplied by Lector, the perfect functioning of your Phono-Amp-System cannot be guaranteed!

If you use tubes that are not Lector approved and not supplied by Lector, the warranty on your Phono-Amp-System will be void immediately!  
Replacement tubes are always available through Lector or CMI-Distribution Europe!,  
The tubes supplied by Lector or CMI-Distribution Europe are selected and have a one year guarantee!

**TECHNISCHER HINWEIS FÜR KUNDENSPEZIFISCHE MC-EINGANGSWIDERSTÄNDE**



**So erstellen Sie einen benutzerdefinierten MC-Eingang mit festen Werten:  
Bitte verwenden Sie Widerstände mit einem Toleranzwert von max. 1%  
Sie benötigen 2 RCA/CHINCH-Stecker und 2 benutzerdefinierte Widerstände.**



## Lector Class-A Röhren-Phono-Vorverstärker PHONO-AMP-SYSTEM

" Mit einem Augenzwinkern! "



Lector Phono Amp System mm/mc tube preamp

Der Phono AMP ist ein reiner Phono-RIAA ( **R**ecording **I**ndustry **A**ssociation of **A**merica ) lizenzierter Class-A Röhren-Phono-Vorverstärker, der ohne lokale oder totale Rückkopplungsschaltung arbeitet. Dieser Vorverstärker bietet die richtige Verstärkung und Entzerrung für Standard-RIAA beim Tonabnehmersignal mit beweglichem Magneten (Moving Magnet - MM-Systemen ) und beim Tonabnehmersignal mit beweglicher Spule ( Moving Coil - MC-Systemen ). Die Schaltung verwendet fünf Röhren, zwei ECC-81/12AT7 für den Moving-Magnet-Eingang, 2 ECC-81/12AT7 für den Moving-Coil-Eingang (als passive RIAA-Entzerrung) und eine ECC-81/12AT7 für den Ausgang als Kathodenfolger-Adapter. Alle Röhren sind bei sehr rauscharmem Betrieb genau ausgewählt. Eine innovative Schaltung, die von Dr. Claudio Romagnoli selbst entwickelt wurde, sorgt für die Steuerung der Vorspannung durch optische Geräte für klaren Klang und Phasenkontrolle. Eine weitere, spezielle Schaltung steuert den Kathodenbetrieb bei sehr geringem Rauschen des Moving-Coil-Eingangsgeräts. Es ist möglich, den Eingangswiderstand des MC-Tonabnehmers durch einen externen RCA-Widerstandsstecker zu ändern, um eine bessere Schnittstelle zwischen Tonabnehmer und Eingangsröhre zu erzielen. Ein solides abgeschirmtes Gehäuse mit einer Dicke von 1,5 mm reduziert Störungen durch EMV-Felder für ein besseres Signal-Rausch-Verhältnis.

Wir liefern vier Paar Stecker-Widerstands-Sets nach Wert: 30 Ohm (Blauer Stecker) 100 Ohm (Schwarzer Stecker) 470 Ohm (Grüner Stecker) und 1000 Ohm (Gelber Stecker). Mit diesem PLUG-RESISTOR optimieren Sie den richtigen Widerstandswert Ihres MC-Tonabnehmers.

Das außergewöhnliche Signal-Rausch-Verhältnis in Verbindung mit einem Hi-Gain-Betrieb ermöglicht es, die Begrenzung der Trafo-Aufwärtswandlung (Verzerrungs- und Frequenzganggrenzen) zu überwinden.

- Im inneren Aufbau nur beste elektronische Komponenten höchster Qualitätsgüte



# DATENBLATT

- Ringkerntransformator in High End Audio-Qualität aus eigener Entwicklung mit proprietärer Technologie
- Polypropylen-Audioausgangskondensatoren höchster Qualität, hergestellt in Italien
- Sehr stabile innere Spezial-Gummi-Absorber zur Reduzierung interner und externer Vibrationen
- Reiner Class-A-Röhren-Vorverstärker, ohne Transistoreinsatz im Signalweg
- Mehrere Stromversorgungskreise mit hoher Kondensatorreserve für alle Elektronikteile
- Kathodentreiber-Verstärkungsschaltungen durch proprietäre Technologie
- Handselektierte, gematchte, sehr rauscharme Röhren wie ECC-81/12AT7
- Chassis aus stranggepresstem Luftfahrtaluminium

## Technische Daten:

- Class-A Röhren Phonostufe für MM und MC-ToRöhren Phonostufe für MM und MC
- Röhrenbestückung: 3 x 12AT7/ECC81 + 2 x 6922/ECC88
- Eingang: 2 x Cinch (47k $\Omega$ /100pF für MM + variable für MC)
- Verstärkung: 47dB MM und 66dB MC
- Frequenzgang: 20Hz – 50kHz +/- 0.15dB
- Geräuschspannungsabstand: 70dB (MM) und 66dB(MC)
- Ausgangsimpedanz: 290 $\Omega$
- Abmessungen: 400mm (B) x 300mm (T) x 85mm (H)
- Abmessungen Netzteil: 225mm (B) x 300mm (T) x 85mm (H)
- Gewicht: 9kg (ohne Verpackung)
- Gewicht Netzteil: 3kg (ohne Verpackung)
- Ausführung: schwarz
- Lieferumfang: Netzkabel, Fernbedienung, Bedienungsanleitung
- Seitenteile in Holz oder schwarzem Acryl gegen Aufpreis erhältlich
- HTD-Modul ( Home-Theater-Direct-Modul ) gegen Aufpreis erhältlich
- RCH-1 Fernbedienung mit Aluminiumgehäuse gegen Aufpreis erhältlich



**CMI Distribution chario Vertrieb ( Deutschland – Niederlande - Luxemburg - Österreich - Schweiz )**

Am Berg 13 – D-53913 Swisttal

Telefon: +49-(0)2251-970043 – Telefax: +49-(0)2251-970044

E-Mail: [office@cmi-distribution.de](mailto:office@cmi-distribution.de) - Internet: [www.cmi-distribution.de](http://www.cmi-distribution.de) - Internet: [www.lector-strumenti.de](http://www.lector-strumenti.de)

USt-Id-Nr.: DE 236 721 750 - WEEE-Reg.-Nr. DE 320 204 51 – EORI-Reg.-Nr. : DE 559 408 245 759 884

LUCID-Reg.-Nr. DE 528 894 454 745 6



**LECTOR STRUMENTI AUDIO**

Via Verdi 35 – I-27010 Albuzzano ( PV )

Phone: +39-0382-484165 – Fax: +39-0382-481021

E-Mail: [info@lector-audio.it](mailto:info@lector-audio.it) – Web: [www.lector-audio.it](http://www.lector-audio.it)

IVA: IT02134720180





# DATENBLATT

Lector Super\_Netzteil für

FONIX – PHONO-AMP-MM – PHONO-AMP MM/MC - DIGITUBE

" Die Energiefabrik! "



Das völlig neue Super-Netzteil für die herausragenden Lector Produkte verleiht ihnen eine neue, kraftvolle Basskontrolle und eine großartige, fließende Klangqualität in allen Frequenzbereichen!

Das PSU-Z ist eine komplette und leistungsstarke Energieanlage. Es versorgt über einen IEC-Ausgangsstecker auch zusätzliche Audiokomponenten wie Vorverstärker, CD-Player und DAC mit sauberer Energie.

Ein massiver galvanischer Transformatortrenner für insgesamt 150 V/A versorgt alle Stromkreise mit der richtigen Energie für insgesamt vier Ringkerntransformatoren.

5 AC-Netzfilter mit Shunt/Parallel- und Serientechnik.

Ein spezieller Hochleistungs-Gleichstromfilter reduziert die restlichen Gleichstromanteile im Wechselstromnetz.

Ein echtes Referenz-Wechselstrom-Netzkabel, sollte auch dem PSU-Z zum Einsatz kommen.



# DATENBLATT

## Optional erhältlich:

PSU AC-Netzkabel von CMI-Easy-Connect

PSU AC-Netzkabel von Portento Audio

Seitliche Seitenteile aus massivem Kirschbaum oder schwarzes Plexiglas

Kegelfüße aus Aluminium-Chrom

ISO-FOOTER: spezielle dynamische zweiachsige Isolator-Füße



**CMI Distribution chario Vertrieb ( Deutschland – Niederlande - Luxemburg - Österreich - Schweiz )**

Am Berg 13 – D-53913 Swisttal

Telefon: +49-(0)2251-970043 – Telefax: +49-(0)2251-970044

E-Mail: [office@cmi-distribution.de](mailto:office@cmi-distribution.de) - Internet: [www.cmi-distribution.de](http://www.cmi-distribution.de) - Internet: [www.lector-strumenti.de](http://www.lector-strumenti.de)

USt-Id-Nr.: DE 236 721 750 - WEEE-Reg.-Nr. DE 320 204 51 – EORI-Reg.-Nr. : DE 559 408 245 759 884

LUCID-Reg.-Nr. DE 528 894 454 745 6



**LECTOR STRUMENTI AUDIO**

Via Verdi 35 – I-27010 Albuzzano ( PV )

Phone: +39-0382-484165 – Fax: +39-0382-481021

E-Mail: [info@lector-audio.it](mailto:info@lector-audio.it) – Web: [www.lector-audio.it](http://www.lector-audio.it)

IVA: IT02134720180



## INFORMATIONEN ZUR CE - LVD ZERTIFIZIERUNG

Dieses Produkt entspricht den CE/LVD-Normen und Regeln wie folgt:

- \* 89/336/CEE vom 3. Mai 1989 und ergänzende Modifikationen
- \* Richtlinie 92/31/CEE vom 28. April 1992 und Richtlinie 93/68/EWG vom 22. Juli 1993
- \* 73/23/CEE vom 19. Februar 1973 und ergänzende Änderung Richtlinie 93/68/CEE vom 22. Juli 1993

Dieses Produkt ist so konzipiert, dass es die harmonisierten normativen Vorschriften und Regeln einhält:

### **EN-55013**

Diese Norm enthält die deutsche Fassung der Europäischen Norm EN 55013:2013, welche die Internationale Norm CISPR 13:2009 mit gemeinsamen europäischen Abänderungen übernimmt. Die Norm legt Messverfahren für die hochfrequente Störaussendung von Ton- und Fernseh-Rundfunkempfängern und verwandten Geräte der Unterhaltungselektronik und die dazugehörigen Grenzwerte zur Begrenzung der von solchen Geräten ausgehenden Störgrößen fest. Hierzu werden Festlegungen für die Störspannung auf der Netzleitung, der Störspannung am Antennenanschluss, der Störfeldstärke und der Störleistung gegeben. Ferner werden Grenzwerte und Messverfahren für die Nutz- und Störspannung an den HF-Ausgängen von Geräten mit eingebautem oder addierbarem HF-Video-Modulator (z. B. Videorecorder und Decoder) festgelegt. Die für den Betrieb des Prüflings während der Prüfung zu verwendenden Prüfsignale werden ebenfalls spezifiziert.

Rundfunkempfänger für digitale Signale werden speziell durch den normativen Anhang A und den informativen Anhang B erfasst.

Ferner werden Festlegungen zur statistischen Übereinstimmung der Messung an serienfertigen Geräten mit den Anforderungen und zur Darstellung der Messergebnisse gegeben.

### **EN-55020**

Diese Norm enthält die deutsche Fassung der Europäischen Norm EN 55020:2007 und ist identisch mit der Internationalen Norm CISPR 20:2006. Sie legt Grenzwerte und Prüfverfahren für die Störfestigkeit von Ton- und Fernseh-Rundfunkempfängern und verwandten Geräten der Unterhaltungselektronik fest.

Gegenüber der bestehenden Ausgabe der Norm wurden die normativen Verweisungen aktualisiert, Festlegungen für digitale Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger mit Antennenanschluss sowie für die Störfestigkeit gegenüber angelegten HF-Spannungen an Netz- sowie an Lautsprecher- und Kopfhöreranschlüssen für Geräte mit Gleichstrom-Netzeingang ergänzt. Außerdem wurde das Verfahren zur Messung der Schirmdämpfung geändert.

Für die Norm ist das UK 767.15 "EMV von Ton- und Fernseh-Rundfunkempfängern" der DKE zuständig.

### **EN-60555-2**

VDE 0838-3/A1:1993-04

Rückwirkungen in Stromversorgungsnetzen, die durch Haushaltgeräte und durch ähnliche elektrische Einrichtungen verursacht werden; Teil 3: Spannungsschwankungen (IEC 60555-3:1982/A1:1990 + Corrigendum:1990) Deutsche Fassung EN 60555-3:1987/A1:1991

### **EN-60950**

DIN EN 60920:1993-04

VDE 0712-10:1993-04

Vorschaltgeräte für röhrenförmige Leuchtstofflampen - Allgemeine und Sicherheits-Anforderungen (IEC 60920:1990); Deutsche Fassung EN 60920:1991



Die Konformität der Lector-Produkte wird durch das, 1996 eingeführte CE-Symbol bestätigt.

Wir möchten darauf hinweisen, dass wir von Dritten vorgenommene Änderungen an unserem ursprünglichen Design/Projekt nicht respektieren! Durch diese eigenmächtigen Änderungen an Teilen/Komponenten erlischt die CE-Kennzeichnung und die Verantwortung des Unternehmens Lector und des Vertriebes und Erstinverkehrsbringers CMI-DISTRIBUTION EUROPE

Schließen Sie das Produkt ausschließlich wie auf dem Sicherheitsetikett empfohlen an den Netzanschluss an!

Vermeiden Sie unsachgemäße Installation und Verwendung der Produkte oder die Missachtung des Hinweises zur Nutzungsbeschränkung in dieser Bedienungsanleitung!

Vermeiden Sie unsachgemäße Modifikationen durch Dritte und den Einsatz von Ersatzteilen, die keine durch Lector autorisierten Originalkomponenten sind und nicht von unserem technischen Service empfohlen oder freigegeben wurden!

**DIESER HINWEIS IST WICHTIGER BESTANDTEIL DER BEDIENUNGSANLEITUNG**

## **KONFORMITÄTSERKLÄRUNG CE-2000**

Name und Adresse des autorisierten Herstellers:

**Docet-Lector**  
Via Verdi 35  
I-27010 Albuzzano (Pavia) Lombardei Italien

erklärt, dass das Produkt:

**Phono-Amp-System Röhren-Phono-Vorverstärker für den Hifi-Hausgebrauch**

den Anforderungen der Niederspannungsrichtlinie 73/23/EEC - 93/68/EEC entspricht.

Die Produkte entsprechen den folgenden Standards:

EN-60950:1992/A1:1993  
EMV-Richtlinie 89/336/ECC  
EN-55013/EN-55020  
EN-55014/EN-55022

Das Produkt ist mit dem CE-Symbol gekennzeichnet.

Unterschrift:

Dr. Claudio A. Romagnoli

*Claudio A. Romagnoli*

Docet-Lector  
( Claudio A. Romagnoli )  
Ingenieur



## **EMPFEHLUNG, WIE SIE IHR HIFI-SYSTEM AM BESTEN NUTZEN!**

### **So schalten Sie die HiFi-Anlage sicher EIN oder AUS**

- ◆ Stellen Sie sicher, dass sich der MUTE-Schalter in der ON-Position (ON) befindet.
- ◆ EINSCHALTEN - Zuerst wird der CD-Player eingeschaltet, danach folgt der Verstärker
- ◆ AUSSCHALTEN – Zuerst wird der Verstärker ausgeschaltet, danach folgt der CD-Player

Lesen Sie die Bedienungsanleitung mindestens einmal aufmerksam durch, um einen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten und eine Fehlbedienung auszuschließen:

1. Setzen Sie einen Verstärker niemals direktem Sonnenlicht aus. Halten Sie ihn von allen Wärmequellen und Wärmeerzeugern fern!
2. Bevor Sie den Verstärker einschalten, stellen Sie sicher, dass die Anschlusskabel der Lautsprecher ordnungsgemäß angeschlossen sind, sowohl an den Ausgangs- als auch an den Eingangsklemmen!
3. Bevor Sie den Verstärker einschalten, stellen Sie sicher, dass alle Verbindungen – Stecker, Buchsen, Kabel usw. – für jede HiFi-Komponente ordnungsgemäß angeschlossen sind, die verwendet werden soll!
4. Es wird dringend empfohlen, den Verstärker von der Netzspannung zu trennen, bevor Verbindungen zwischen dem Verstärker und den Komponenten geändert werden!
5. Wenn aus den Lautsprechern kein Ton kommt oder der Ton verzerrt ist, drehen Sie den Lautstärkeregel auf „Null“ herunter und trennen Sie den Verstärker von der Netzspannung. Verfolgen Sie dann die Ursache des Problems mit Hilfe der mitgelieferten Bedienungsanleitung.
6. Schließen Sie niemals zwei oder mehr Lautsprecher an einen Anschluss an. Andernfalls kann es zu schweren Schäden kommen!
7. Bitte befolgen Sie für einen korrekten Betrieb die Hinweise in unserer Bedienungsanleitung.

### **BITTE BEACHTEN SIE !**

Vor dem Betrieb zu beachtende Vorsichtsmaßnahmen.

Da dieses Gerät aufgrund seiner hohen Leistung eine beträchtliche Wärmemenge erzeugt, achten Sie bitte darauf, dass Sie folgende Hinweise aufmerksam beachten!

- Bitte vermeiden Sie es, andere HiFi-Komponenten direkt auf dem HiFi-Gerät zu platzieren!
- Bitte seien Sie vorsichtig und blockieren Sie nicht die Lüftungsöffnungen auf der Ober- und Unterseite des HiFi-Gerätes!
- Bitte seien Sie besonders vorsichtig, wenn das HiFi-Gerät in ein HiFi-Rack oder in einen Schrank integriert/eingebaut wird!
- Bitte setzen Sie das HiFi-Gerät keiner direkten Sonneneinstrahlung aus und verwenden sie es unter keinen Umständen an einem feuchten Standort!



## KUNDENINFORMATION ÜBER DOCET-LECTOR-PRODUKTE

Bedienungsanleitung publiziert von:

**Docet – Lector**

Claudio A. Romagnoli  
Via Cairoli 111  
I-27010 Albuzzano (Pavia ) Lombardei Italien  
Copyright © 1996, von Docet Lector®

**CMI-DISTRIBUTION EUROPE**

Christoph Mertens  
Am Berg 13  
D-53913 Swisttal-Straßfeld ( Nordrhein Westfalen ) Deutschland  
Copyright © 2023, von **CMI-DISTRIBUTION EUROPE®**

Alle Rechte vorbehalten!

Docet ist eine Marke von Docet-Lector  
Lector ist eine Marke von Docet-Lector

Bitte beachten Sie:

Docet-Lector behält sich das Recht vor, das in dieser Bedienungsanleitung beschriebene HiFi-Gerät jederzeit bautechnisch und elektronisch ohne Information zu optimieren!

Seriennummer: \_\_\_\_\_

Bitte notieren Sie sich die Seriennummer des Gerätes, die auf der Rückseite des Gehäuses angebracht ist, damit Sie später ggf. darauf zurückgreifen können.

Diese Bedienungsanleitung enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße und effektive Verwendung dieses Docet-Lector-Produktes unbedingt erforderlich sind!

Wir möchten Sie höflich bitten, die Bedienungsanleitung aufmerksam durchzulesen und sie als Informationsquelle griffbereit aufzubewahren!

Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen, Ihre Aufmerksamkeit und dafür, dass Sie sich für ein Lector-Produkt, handgefertigt in Italien, entschieden haben!

*Claudio A. Romagnoli & Christoph J. Mertens*

Claudio A. Romagnoli & Christoph J. Mertens



## WICHTIGE INFORMATIONEN FÜR DIE KORREKTE RECYCLING & BEHANDLUNGSVERFAHREN DIESES GERÄTES



Das durchgestrichene Mülltonnensymbol auf dem Geräteetikett oder der Geräteverpackung weist darauf hin, dass dieses Gerät nicht als unsortierter Hausaltabfall entsorgt werden darf, sondern separat gesammelt werden muss.

Der Abfall von Elektro- und Elektronikgeräten muss getrennt behandelt werden, um sicherzustellen, dass in den Geräten enthaltene gefährliche Materialien nicht vergraben werden und dadurch potenzielle zukünftige Probleme für die Umwelt und die menschliche Gesundheit entstehen. Darüber hinaus wird es möglich sein, den Großteil der Abfälle von Elektro- und Elektronikgeräten wiederzuverwenden und zu recyceln, was dazu beiträgt, die zu entsorgenden Abfallmengen und die Erschöpfung der natürlichen Ressourcen zu verringern.

Als Benutzer dieses Geräts sind Sie dafür verantwortlich, diesen Elektroschrott an eine von Ihrer Gemeinde eingerichtete, autorisierte Sammelstelle zurückzugeben. Genauere Informationen zur nächstgelegenen Sammelstelle erhalten Sie bei Ihrer Kommune oder bei anderen zuständigen Stellen vor Ort.

Wenn Sie das alte Gerät durch ein neues gleichwertiges Produkt ersetzt wird, muss der Händler das alte Gerät eins zu eins und kostenlos zurücknehmen, sofern es sich um ein gleichwertiges Gerät handelt und die gleichen Funktionen wie das von ihm gelieferte Produkt erfüllt.

Ihre Rolle bei der getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Altgeräte ist von wesentlicher Bedeutung, um sicherzustellen, dass die Ziele des Umweltschutzes und der menschlichen Gesundheit im Zusammenhang mit verantwortungsvollen Behandlungs- und Recyclingaktivitäten erreicht werden.

PS: Die oben genannten Informationen werden hier in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2002/96/EG gemeldet, die ein separates Sammelsystem und spezifische Behandlungs- und Entsorgungsverfahren für den Abfall von Elektro- und Elektronikgeräten (WEEE) vorschreibt.



**CM DISTRIBUTION EUROPE**

**Lector-Vertrieb ( Deutschland – Niederlande - Luxemburg - Österreich - Schweiz )**

Am Berg 13 – D-53913 Swisttal

Telefon: +49-(0)2251-970043 – Telefax: +49-(0)2251-970044

E-Mail: [office@cmi-distribution.de](mailto:office@cmi-distribution.de) - Internet: [www.cmi-distribution.de](http://www.cmi-distribution.de) - Internet: [www.lector-strumenti.de](http://www.lector-strumenti.de)

USt-Id-Nr.: DE 236 721 750 - WEEE-Reg.-Nr. DE 320 204 51 – EORI-Reg.-Nr. : DE 559 408 245 759 884

LUCID-Reg.-Nr. DE 528 894 454 745 6



**LECTOR STRUMENTI AUDIO**

Via Verdi 35 – I-27010 Albuzzano ( PV )

Phone: +39-0382-484165 – Fax: +39-0382-481021

E-Mail: [info@lector-audio.it](mailto:info@lector-audio.it) – Web: [www.lector-audio.it](http://www.lector-audio.it)

IVA: IT02134720180